

Buelk seat rail installation

Unbolt the existing seat rails and place the new rails into position taking note of which end of the rail is front (closest to the pedals.) The > notch points to the front. Then replace the bolts into their holes. The notch along the rail where the bolts attach allows for fore and aft adjustment of the rail. This adjustment can be used to align the front edge of the seat so it is straight, or to move the seat slightly more fore or aft.

Nederlands

Draai de bouten van de bestaande zadelrails los en plaats de nieuwe rails op hun plek. Let daarbij op welk uiteinde van de rail de voorkant is (het dichtst bij de pedalen). De >-inkeping wijst naar voren. Draai vervolgens de bouten weer in de gaten. Dankzij de inkeping in de rail, waar de bouten worden bevestigd, kan de rail in de lengterichting worden versteld. Deze verstelling kan worden gebruikt om de voorrand van het zadel recht uit te lijnen, of om het zadel iets naar voren of naar achteren te verplaatsen.

Deutsch

Lösen Sie die vorhandenen Sitzschienen und setzen Sie die neuen Schienen ein. Achten Sie dabei darauf, welches Ende der Schiene vorne liegt (am nächsten zu den Pedalen). Die >-Kerbe zeigt nach vorne. Setzen Sie dann die Schrauben wieder in die Bohrungen ein. Die Kerbe an der Schiene, an der die Schrauben befestigt werden, ermöglicht eine Längsverstellung der Schiene. Mit dieser Verstellung können Sie die Vorderkante des Sitzes gerade ausrichten oder den Sitz etwas weiter nach vorne oder hinten verschieben.

French

Dévissez les rails de selle existants et mettez les nouveaux rails en place en veillant à bien repérer quelle extrémité du rail est l'avant (la plus proche des pédales). L'encoche > doit être orientée vers l'avant. Revissez ensuite les boulons dans leurs trous. L'encoche située le long du rail, à l'endroit où les boulons se fixent, permet de régler le rail en avant ou en arrière. Ce réglage peut servir à aligner le bord avant de la selle pour qu'il soit bien droit, ou à déplacer la selle légèrement vers l'avant ou vers l'arrière.

Dansk

Skru de eksisterende sædeskiner af, og sæt de nye skinner på plads. Vær opmærksom på, hvilken ende af skinnerne der er foran (tættest på pedalerne). Indhakked > skal pege fremad. Sæt derefter boltene tilbage i hullerne. Indhakked langs skinnerne, hvor boltene sidder fast, gør det muligt at justere skinnerne frem og tilbage. Denne justering kan bruges til at rette sædets forkant ud, så den står lige, eller til at flytte sædet lidt længere frem eller tilbage.

Italian

Svitare le guide del sedile esistenti e posizionare quelle nuove, prestando attenzione a quale estremità della guida sia quella anteriore (la più vicina ai pedali). L'incavo > deve essere rivolto verso la parte anteriore. Quindi reinserire i bulloni nei fori. L'incavo lungo la guida, in corrispondenza del punto di fissaggio dei bulloni, consente la regolazione longitudinale della guida. Questa regolazione può essere utilizzata per allineare il bordo anteriore del sedile in modo che sia dritto, oppure per spostare il sedile leggermente più avanti o più indietro.